

HERMAN VAN DYCK

POUR UN CONTACT HEUREUX AVEC LES AVEUGLES

Herman van Dyck est aveugle de guerre. Dans une brochure « PAS CELA – CECI », il montre que nos contacts avec des personnes aveugles peuvent être très aisés, à condition de respecter certaines règles élémentaires.

En voici un condensé ...

PAS CELA ... CECI

« *N'y a-t-il personne dans votre famille ou parmi vos amis qui soit aveugle ou handicapé visuel ?* », demandait en **PREFACE**, HERMAN VAN DYCK.

« *Non ? Tant mieux ; mais parcourez quand même ce petit guide, car demain, le mois prochain ou peut-être même tantôt, vous rencontrerez cette personne à la canne blanche dans la rue, dans une gare, à une réunion ou au restaurant.* »

Et peut-être, alors, souhaitez-vous l'aider. Mais comment ?

Comment ne pas être maladroit ? Comment ne pas prendre le risque de lui porter préjudice ?

Une règle d'or :

demandez toujours à une personne aveugle si vous pouvez l'aider, avant de le faire...

Soyez simple, et posez la bonne question. Si votre offre est refusée n'en soyez pas irrité. Il y a des personnes aveugles qui préfèrent l'indépendance à une aide qui leur faciliterait les choses.

Pour autant, **n'hésitez jamais à lui proposer votre aide.**

POUR TRAVERSER

« *Puis-je vous aider à traverser ?* » Si la réponse est affirmative, **offrez votre bras**, dites : « *Prenez mon bras* », et traversez ensemble...

Présentez toujours vous-même votre bras.

Ne prenez donc jamais la personne aveugle par les bras pour la pousser devant vous ou la tirer. Outre qu'il est difficile de guider une personne aveugle de cette façon, cela lui donne un sentiment d'insécurité.

Avertissez au moment de monter ou descendre du trottoir.

POUR GUIDER UNE PERSONNE AVEUGLE

« *Je vais à tel endroit. Voulez-vous faire un bout de chemin avec moi ?* » Dans l'affirmative, **offrez votre bras** et continuez ensemble. Marchant bras-dessus, bras-dessous, inutile de dire : « *et maintenant nous tournons à gauche ou à droite* », la personne aveugle sent ce mouvement et suit automatiquement.

Pour franchir une porte ou un passage étroit, **passer toujours le premier**. Poussez légèrement la personne aveugle en arrière avec le bras que vous lui donnez, jusqu'à ce qu'elle se trouve partiellement ou complètement derrière vous.

POUR MONTER ET DESCENDRE – TROTTOIRS ET ESCALIERS

En montant sur un trottoir, ou en descendant de celui-ci, il suffit de dire « *Montez* » (ou « *Descendez* »). Il n'est pas nécessaire d'arrêter la personne aveugle pour lui faire sentir le bord du trottoir avec sa canne blanche.

Si vous montez ou descendez les escaliers avec la personne aveugle, dites-lui simplement « *Attention nous montons un escalier* » (ou « *Nous descendons* ») et vous montez (ou descendez) en lui donnant le bras. Vous pouvez aussi lui demander si elle préfère se tenir à la rampe. Dans ce cas, **mettez simplement sa main sur la rampe**

ou **dites « La rampe est à votre droite »** (ou « *à votre gauche* »). En tout cas, **avertissez-la au bout de l'escalier et au début de la volée suivante.**

Si vous ne l'accompagnez pas, montrez lui la rampe comme indiqué ci-dessus.

Surtout, ne comptez pas les marches, dans la hâte on se trompe presque toujours. Si la personne aveugle est seule, elle sentira la fin de l'escalier avec sa canne. Si vous l'accompagnez, **annoncez-lui simplement la dernière marche.**

S'il y a le choix entre un escalier ordinaire et un escalier roulant, la décision est toujours laissée à la personne. En tout cas, il faut toujours l'avertir clairement lorsqu'il s'agit d'un escalier roulant.

POUR UTILISER DES MOYENS DE TRANSPORT

C'est pour monter ou descendre d'un véhicule de transport en commun que l'on a tendance à offrir spontanément son aide, or une personne aveugle qui voyage seule sait comment utiliser le tram, le train ou l'autobus.

Si vous montez ou descendez ensemble, passer toujours le premier, montrez la poignée ou donnez la main. Vous pouvez également informer si la marche est haute ou basse.

Dans le cas d'une voiture, conduisez-la à la portière ouverte et **placez sa main sur le dessus de la portière**. Avec l'autre main, elle sentira alors la hauteur du toit et la place du siège. C'est toute l'aide que vous devez lui offrir.

POUR MONTRER UN SIEGE

Où que ce soit, *montrez* le siège, mais laissez à la personne aveugle la liberté d'en faire usage ou non, sans insister. **Mettez simplement sa main sur le dossier** et **dites** : « *Voici une chaise (un siège), ceci est le dossier* » et immédiatement elle se rendra compte de la position du siège et prendra place sans difficulté.

Ou **mettez sa main sur le bras du fauteuil** et **dites** : « *Le fauteuil se trouve à votre droite !* ». D'un mouvement rapide, la personne aveugle déterminera la position exacte du fauteuil.

POUR FAIRE DES EMPLETTES

Si vous aidez une personne handicapée visuelle à entrer dans un magasin, conduisez-la près d'un vendeur ou d'une vendeuse qui pourra s'en occuper.

Si vous avez plus de temps, conduisez-la au rayon souhaité. Si elle veut *voir* ce qu'il y a, **mettez-lui quelques objets en mains** pour qu'elle puisse les palper. Elle pourra ainsi se faire une idée de la forme, du format et de la qualité. **Décrivez-lui l'objet** : la couleur, le dessin, etc. N'hésitez pas à lui dire, par ex. « *Si je puis me permettre de vous le dire, cette couleur ne vous convient pas.* »

Si en payant la personne aveugle ne dit pas le montant qu'elle vous donne, dites-le vous-même, « *Vous me donnez 50 euros* ».

En général, elle sait très bien ce qu'elle donne, mais une erreur est toujours possible et vous éviterez ainsi une discussion pénible.

Il est également souhaitable, en rendant de l'argent, de le compter dans la main de l'aveugle, vous lui éviterez ainsi la difficulté de le ramasser.

Agissez toujours avec tact, sans gêne, si une personne aveugle sollicite votre aide pour aller aux toilettes.

Si vous êtes du même sexe qu'elle, vous pouvez y aller ensemble. S'il y a un urinoir (pour les hommes) et un cabinet dites-le lui et laissez-lui le choix. Avant l'emploi du WC inspectez-en la propreté et indiquez lui le papier et la chasse d'eau. Si vous avez le temps d'attendre dehors, montrez-lui le lavabo, le savon, l'essuie ou le sèche-mains. Si nécessaire, n'hésitez pas à lui dire : « *L'essuie-mains est très sale...* ».

Si la personne est de l'autre sexe, demandez l'assistance d'une personne du même sexe. Sinon, agissez de façon naturelle et normale, comme indiqué ci-dessus.

POUR LIRE A HAUTE VOIX

Une personne aveugle dépend pour beaucoup de choses de la lecture à haute voix. Le côté le plus pénible de cette

dépendance est la lecture de lettres personnelles ou de documents financiers.

Le tact et la discrétion la plus stricte sont de rigueur.

N'ouvrez jamais une enveloppe sans sa permission formelle.

Regardez toujours si l'enveloppe ne donne aucune indication sur l'expéditeur. Cela pourrait peut-être décider la personne aveugle à faire lire son contenu par quelqu'un d'autre.

S'il s'agit de questions financières, sans que cela ait été indiqué sur l'enveloppe, **dites-le avant d'en commencer la lecture.**

S'agit-il d'une lettre personnelle, **lisez d'abord le nom du signataire.**

Ne lisez jamais pour vous, pour dire ensuite laconiquement : « *C'est d'un tel, qui dit ça et ça* » ou « *ce n'est que de la réclame* » sans dire de quelle réclame il s'agit.

Ne vous permettez jamais de faire des commentaires ou des observations sur le contenu ou l'expéditeur, à moins qu'on vous le demande. **Votre tâche se borne uniquement à remplacer les yeux de l'aveugle.**

Pour la lecture en général, mais surtout pour la lecture de journaux, périodiques, etc., ce qui vous paraît intéressant, important ou amusant n'a aucune importance. Lisez simplement tous les titres, la personne aveugle vous dira ce qu'elle voudra entendre. **N'entrecoupez pas votre lecture par des exclamations et des commentaires**, cela est très gênant. **Lisez toujours lentement et clairement.**

POUR PRENDRE CONGE

Au bout d'un temps elle le remarquera mais ce n'est pas une sensation agréable. Dans un lieu plus ou moins bruyant, dans un groupe..., il arrive qu'une personne aveugle parle à une « chaise vide ». **Avertissez toujours une personne aveugle en la quittant et éventuellement aussi en revenant.**

Quoique souvent mieux informée sur son entourage qu'on ne le croit généralement, grâce à de nombreuses autres perceptions, la personne aveugle ne peut pas toujours sentir tous vos mouvements.

OÙ EST « là »...

Ne dites jamais : « *Il n'y a une chaise là* » ou « *une table là-bas* » ou « *Là-bas, il y a un vélo contre le mur* »..., en montrant là ou là-bas du doigt. Ces indications, basées sur la vue, n'ont aucune valeur pour les personnes aveugles.

Dites plutôt : « *Il n'y a une chaise devant vous* » ou « *une petite table à un mètre derrière vous* » ou « *dix mètres devant vous à gauche, il y a un vélo contre le mur* ». En le servant à table, vous pouvez dire « *Votre verre est à gauche devant vous* » ou « *Il y a un cendrier près de votre main droite* ». Si vous lui donnez un verre en main, dites-lui où elle peut le déposer : « *il y a une table basse à gauche de votre fauteuil* ».

OÙ EST MON MANTEAU ?

Il vaut mieux laisser la personne aveugle placer elle-même ses affaires. Si vous l'aidez, dites-lui : « *Votre manteau pend au premier crochet près de la porte* » ou « *Votre valise est dans le filet au-dessus de vous* ».

PAS DE MOTS TABOUS

En parlant à une personne aveugle, beaucoup de gens n'osent pas employer des mots comme *voir, regarder, aveugle ou cécité*, tandis que beaucoup de personnes aveugles plaisantent souvent elles-mêmes sur leur handicap. Elles utilisent et emploient tous ces mots comme vous.

Vous pouvez dire sans crainte à une personne aveugle : « *Voulez-vous voir ce modèle* », tandis que vous lui mettez en main l'objet en question.

Mais il est naturellement de fort mauvais goût de dire : « *Vous êtes aveugle ?... Tout à fait ?... Vous ne voyez donc rien ?... Oh, que c'est terrible !... Etes-vous né ainsi ?... D'une maladie ?... D'un accident alors ?...* », etc.

Et n'oubliez surtout pas que **les personnes aveugles sont bien aveugles mais pas sourdes**. Évitez donc toutes remarques chuchotées, comme : « *Je trouve ça le plus terrible mal du monde !* » ou « *je préférerais être mort !* ».

PAS SOURD L'AVEUGLE

Même si la personne aveugle est accompagnée, **adressez-vous** donc à **elle** directement.

On est tellement habitué, en s'adressant à quelqu'un, d'entrer d'abord en contact avec les yeux que, quand ce contact est absent, on se sent un peu perdu et on s'adresse tout naturellement à l'accompagnateur. Cela est compréhensible mais n'en est pas moins fautif.

Si vous voulez, par exemple, lui offrir quelque chose :

- **appelez-le par son nom**, si vous le connaissez ;
 - **touchez-le** si vous ne le connaissez pas ;
- ainsi il saura que c'est à elle que vous vous adressez. Par exemple en groupe, « *Monsieur X voulez-vous un verre, un biscuit...* ». N'oubliez pas de nommer les différentes possibilités de choix s'il y en a.

Placez ce qu'il a choisi là où elle peut aisément l'atteindre ou **mettez-le lui en main**.

Rappelez-vous également qu'une personne aveugle s'attend toujours à une *réponse* parlée ; un sourire aussi gentil qu'il soit, un signe de la tête..., ne servent à rien.

PAS DE JEUX DE DEVINETTES

« *Bonjour Monsieur X... Comment allez-vous ?* » ou, pire encore, « *Devinez qui je suis ?* ».

Si vous n'êtes pas membre de la famille ou du proche entourage de la personne aveugle, quelqu'un dont elle reconnaît immédiatement la voix, **présentez-vous spontanément** : « *Bonjour Monsieur X, je suis Y* ». **Ajoutez-y**, si nécessaire, **une petite explication** : « *Vous vous rappelez, nous nous sommes rencontrés là et là* ».

ORDRE ET PONCTUALITE

Deux qualités d'importance pour les personnes handicapées visuelles : chaque objet a sa place déterminée et doit pouvoir y être trouvé.

Remettez tout là où vous l'avez trouvé.

Si vous ne le savez plus, demandez-le à la personne aveugle ou laissez-la remettre elle-même l'objet en place.

Faites attention aux portes des pièces et des armoires :

- **les portes des pièces doivent être soit complètement ouvertes, soit fermées.**
- **les portes des armoires doivent toujours être fermées.**

Ne laissez rien traîner (seaux, brosses, poubelles, ...) **aux endroits où une personne aveugle passe régulièrement.**

Soyez aussi toujours ponctuels pour les rendez-vous, les visites, etc.

Les minutes semblent interminables quand on attend sans rien voir et sans rien faire, c'est une cause de nervosité et de tension inutile.

UNE DERNIERE REFLEXION

On entend parfois : « *J'ai essayé un jour d'aider une personne aveugle...elle m'a rabroué. Cela ne m'arrivera pas deux fois* ».

Cela peut malheureusement se produire, les personnes handicapées visuelles sont des gens comme les autres, avec leurs qualités et leurs défauts. N'avez-vous jamais été traité brutalement ou sans tact par des valides auxquels vous vous adressiez gentiment ? La reconnaissance discrète avec laquelle la grande majorité des personnes handicapées visuelles acceptera et appréciera votre aide vous fera oublier cette malheureuse exception.

**« On ne voit bien qu'avec le cœur.
L'essentiel est invisible pour les yeux »**
(A. de Saint-Exupéry)